

Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра теоретического и славянского языкознания

Аннотация к магистерской диссертации

«Формирование и функционирование терминологии в текстах Петра
Дынова»

Роговский Кирилл Александрович
Специальность 10.02.03-Славянские языки

Научный руководитель
к.фл.н., доцент Иванов Красимир Иванович

2017

РЕФЕРАТ

Роговский Кирилл Александрович

Формирование и функционирование терминологии в текстах Петра Дынова

Объем работы: 82 страницы (основного текста), приложение 1, количество использованных источников информации 40.

Ключевые слова: ТЕРМИНОЛОГИЯ, ЛЕКСИКОГРАФИЯ, ТОЛКОВЫЕ СЛОВАРИ, ТЕРМИН, ТОЛКОВАНИЕ, ТЕРМИНЫ ПЕРЕХОДНОЙ РАСПРОСТРАНЕННОСТИ, ТЕРМИНОСИСТЕМА.

Объект исследования: Сборники бесед Петра Дынова в текстовом виде «Богомилство. Славянство. Възраждане» и «Енциклопедичен речник», Интернет-статьи, содержащие отрывки бесед и цитаты Петра Дынова.

Предмет исследования: Термины и лексемы как термины, введенные и заимствованные Петром Дыновым.

Цель исследования: Выявить закономерности формирования и функционирования терминологии в текстах Петра Дынова. Классифицировать оригинальную и заимствованную Петром Дыновым терминологию. Сопоставить значения терминов, применяемых Петром Дыновым, с данными из общих лексикографических источников болгарского языка.

Методы исследования: Структурный, сопоставительный, семантический и контекстуальный анализы.

Результаты исследования: Выявлены закономерности формирования и функционирования терминологии в текстах Петра Дынова. Выполнена классификация оригинальной и заимствованной Петром Дыновым терминологии. Сопоставлены значения терминов, применяемых Петром Дыновым, с данными из общих лексикографических источников болгарского языка.

Актуальность исследования: Эта работа актуальна в связи с возрастающим интересом к творческому наследию и идеям известного болгарского мыслителя, философа и проповедника Петра Дынова, повышенным вниманием к проблемам изучения языковой личности и индивидуальных особенностей построения дискурса с религиозно-философской составляющей содержания. Новизна этой работы связана с тем, что данный языковой материал не исследовался с точки зрения определения языковых средств особого типа риторической аргументации, отсутствуют системные исследования текстов Петра Дынова, изучающие терминологию в идеостиле автора.

Область применения: лингвистика, лексикография, составление специализированных словарей.

РЭФЕРАТ

Рагоўскі Кірыл Аляксандравіч

Фармаванне і функцыянаванне тэрміналогіі ў тэкстах Пятра Дынова

Аб'ём працы: 82 старонкі (асноўнага тэксту), прыкладанне 1, колькасць скарыстаных крыніц інфармацыі 40.

Ключавыя словы: ТЭРМІНАЛОГІЯ, ЛЕКСІКАГРАФІЯ, ТЛУМАЧАЛЬНЫЯ СЛОЎНІКІ, ТЭРМІН, ТЛУМАЧЭННЕ, ТЭРМІНЫ ПЕРАХОДНАЙ РАСПАЎСЮДЖАНАСЦІ, ТЭРМІНАСІСТЭМА.

Аб'ект даследавання: Урыўкі гутарак Пятра Дынова ў тэкставым выглядзе «Богомилство. Славянство. Възраждане» і «Енциклопедичен речник», Інтэрнэт-артыкулы, якія змяшчаюць урыўкі гутарак і цытаты Пятра Дынова.

Прадмет даследавання: Тэрміны і лексемы як тэрміны, уведзеныя і запазычаныя Пятром Дыновым.

Мэта даследавання: Выявіць заканамернасці фармавання і функцыянавання тэрміналогіі ў тэкстах Пятра Дынова. Класіфікаваць арыгінальную і запазычаную Пятром Дыновым тэрміналогію. Супаставіць значэнні тэрмінаў, якія ўжываюцца Пятром Дыновым, з тлумачаннямі з агульных лексікаграфічных крыніц балгарскай мовы.

Метады даследавання: Структурны, супастаўляльны, семантычны і кантэкстуальны аналізы.

Вынікі даследавання: Выяўлены заканамернасці фармавання і функцыянавання тэрміналогіі ў тэкстах Пятра Дынова. Выканана класіфікацыя арыгінальнай і запазычанай Пятром Дыновым тэрміналогіі. Супастаўлены значэнні тэрмінаў, якія ўжываюцца Пятром Дыновым, з дадзенымі з агульных лексікаграфічных крыніц балгарскай мовы.

Актуальнасць даследавання: Гэта праца актуальная ў сувязі з нарастаннем цікавасці да творчай спадчыны і ідэяў вядомага балгарскага мысляра, філосафа і прапаведніка Пятра Дынова, падвышанай увагай да праблем вывучэння моўнай асобы і індывідуальных асаблівасцяў пабудовы дыскурсу з рэлігійна-філасофскага зместу. Навізна гэтай працы злучана з тым, што дадзены моўны матэрыял не даследаваўся з пункту гледжання вызначэння моўных сродкаў адмысловага тыпу рытарычнай аргументацыі, адсутнічаюць сістэмныя даследаванні тэкстаў Пятра Дынова, якія вывучаюць тэрміналогію пайдэастылі аўтара.

Сфера выкарыстання: Лінгвістыка, лексікаграфія, складанне спецыялізаваных слоўнікаў.

SUMMARY

Kirill Rogovski

Formation and functioning of terminology in Peter Deunov's texts

Thesis: 82 pages (main text), 1 application, 40 sources.

Keywords: TERMINOLOGY, LEXICOGRAPHY, LEXICOGRAPHICAL DICTIONARIES, TERM, INTERPRETATION, TERMS OF TRANSITIVE PREVALENCE, TERMINOLOGY SYSTEM.

The object of the research: Collections of Peter Deunov's conversations and sermons in his books «Bogomilism. Mission of Slavics. Renaissance» and «Encyclopedical dictionary», Internet articles, which contain fragments of Peter Deunov's conversations and citations.

The subject of the research: Terms and lexemes as terms introduced and borrowed by Peter Deunov.

The purpose of the research is to reveal the way of formation and functioning of terminology in Peter Deunov's texts, to classify the original and borrowed terminology by Peter Deunov, to compare the meaning of the terms used by Peter Deunov with the data from the lexicographic sources of the Bulgarian language.

The methods of the research: Structural, comparative, semantic and contextual analyses.

The results of the research: The principles of formation and functioning of terminology in Peter Deunov's texts have been revealed. The terminology, original and borrowed by Peter Deunov, has been classified. The meanings of the terms used by Peter Deunov have been compared with the data from the lexicographic sources of the Bulgarian language.

This research is relevant due to increasing interest to a creative heritage and ideas of the famous Bulgarian philosopher and preacher Peter Deunov, increasing attention to problems of studying the language personality and specific features of construction of a discourse in a religious-philosophical context. No systematic research of Peter Deunov's texts analyzing the terminology in the author's ideostyle has been done before.

Application field: Linguistics, lexicography, material for specialized dictionaries.